

从出版到办展,从昂古莱姆到巴黎

中国漫画在法国闯荡

郑志华



今年巴黎书展五大主题展之一的“中国国际漫画节金龙奖优秀作品展”成为热点,这些首次出现在巴黎书展上的中国动漫作品吸引了大量参观者。

从出版到办展

近些年来,中国漫画在欧洲取得了令人瞩目的成绩,比如,2005年,法国小潘出版社推出了30多位中国漫画家的近百部作品,漫画家本杰明由此走红法国及欧洲;2010年,法国Fei出版社推出了聂崇瑞的漫画《包拯传奇》,次年又出版了高佬的漫画《丫丫历险记》,在欧洲法语漫画市场上均产生了较大的影响力;法国达高漫画集团旗下的卡纳(Kana)出版社在2009年到2011年推出了李昆武的漫画系列作品《从小李到老李:一个中国人的一生》,不仅广泛吸引了欧洲读者,还获得了不少漫画奖项。

这只是中国漫画作品走向欧洲的开端。2014年,中法两国迎来建交50周年纪念,在一系列庆典活动中,当然少不了被称为“第九艺术”的漫画的身影:1月底,法国昂古莱姆漫画节与中国国际漫画节达成合作,将在2015年的漫画节中设立中国主题日;2月6日,“张乐平漫画展”在巴黎举行,《三毛流浪记》法文版同时由法国Fei出版社出版发行;3月,第34届法国巴黎书展又迎来“中国国际漫画节金龙奖优秀作品展”。

可以说,漫画已成为中法建交纪念活动中的特别使者,中国漫画借此机会与法国两大书展进行的合作,打开了与欧洲漫画出版界合作交流的新局面。

同样的影响,不同的市场

法国昂古莱姆漫画节和巴黎书展都是欧洲最负盛名的书展活动,每年吸引着数十万观众入场,影响着欧洲一代

又一代的读者。但若从市场角度来看,这两个书展各有不同的竞争点,展会的组织结构及价值观也有分歧。

首先看两个展会的基本情况。昂古莱姆漫画节创立于1974年,今年是第41届,平均每年有260多个参展商,1600多位作者出场,有13个漫画展览,400多场不同的漫画交流活动,以及10个漫画奖项和一个年度大奖。

巴黎书展也叫巴黎图书沙龙展,始创于1981年,今年迎来第34届,书展设有5万平方米的展厅,400多个展台,举办500多场活动,有超过1200家的大小出版商,4500多位作家、来自40多个国家的参观者,奖项由书店和读者投票选出。

再看两个展会的组织结构与合作伙伴。昂古莱姆漫画节主办方公司名为第九艺术,官方合作机构包括普瓦图夏朗德省、国家投资部及昂古莱姆市政府等9家,库勒图哈音像书店是主要合作伙伴,还有包括松鼠银行、国家铁路公司在内的4家官方合作伙伴,包括法国燃气苏伊士集团、读者网在内的4家合作伙伴,以及欧宝汽车、Wacom手写板等3家官方合作供应商、合作媒体共有4家;电视2台、欧洲1台、《20分钟新闻报》和《快报》。

巴黎书展由法国会展博览集团和法国出版行业联合会共同主办,前者创立于1966年,总部在英国,在全球40个国家拥有500多场展会和3500多名展会专业员工,是世界最大的展会主办机构之一;后者始创于1874年,拥有580个出版社成员。书展的官方合作机构包括法国国家图书中心、法国电视集团、巴黎市政府、法国电台等6家,法国国际出版署、法国文化与通讯部、巴黎公共交通、法国国家铁路等6家是官方公共服

务机构,还有菲纳克书店、读者网等8家私人合作企业,以及《解放报》、《费加罗报》等30家新闻出版媒体、17家法国网站合作伙伴。

两大展会的竞争

两大展会各有千秋,势均力敌,法国普通读者也不容易区分二者有何差异。然而,在法国阿克推Actua漫画新闻网2012年11月对巴黎书展总经理贝棠·莫利歇(Bertrand Morisset)的一次访谈中,他毫不客气地批评了昂古莱姆漫画节的问题,他认为,昂古莱姆漫画节主办机构利用公款举办这类活动必须向大众公开招标,而不是擅自指定私人机构合办,这在法国是非法行为,他还质疑昂古莱姆漫画节的观众统计数字有作假之嫌,对昂古莱姆漫画节比巴黎书展低30%的展位价格,他希望有公平的商业竞争,不使用公共资源来进行整个运作。贝棠·莫利歇在谈到票价时,自豪地说巴黎书展让26岁以下的大学生和18岁以下的年轻人免费进场,普通成人票价则是10欧元。

相比之下,昂古莱姆漫画节现场票价成人是一天16欧元,4天需35欧元,预订票价18岁以下的是15欧元一天,4天共需31欧元,10岁以下儿童可免费。

今年2月,昂古莱姆漫画节主办机构第九艺术总经理法兰克·蓬杜(Franc Bondoux)在法国媒体上回应了贝棠·莫利歇过去在网上的指责,他说,我们2014年的入场记录为21.8万人,从门票即可统计出这个数字,巴黎书展又是如何公开透明地统计数字?贝棠·莫利歇还向我们的机构高层推销过赞助商呢……

中国漫画与两大展会合作的意义

近年来,中国对动漫产业的支持以及中国动漫企业和项目的快速发展有目共睹,也引起了法国政府部门的关注,两大展会与中国国际漫画节的合作就是一个积极尝试。

中国国际漫画节是文化部《“十二五”时期国家动漫产业发展规划》中重点扶持的3个动漫节展之一,也是目前国内规格最高、规模最大的漫画产业盛会之一,包括金龙奖、动漫版权交易会、中国漫画家大会、中国国际漫画节展会等活动,也是中国唯一以原创漫画为主体的动漫节展,前6届累计参与人数超过120万。

对法国两个书展的主办方而言,可以借助中国国际漫画节的影响力来拓展更大的市场空间,实现平台对接,推动中欧漫画业界深度交流合作。对中国漫画业而言,与二者的合作不分轩輊,都很必要,因为昂古莱姆漫画节虽然离巴黎机场较远,人员众多、住宿不便,却是当代漫画艺术创造力水平的风向标;巴黎书展由专业的国际展览机构管理,重视世界文化的交流融汇,尤其是思想价值观的传播,正如巴黎书展主席凡桑·蒙太涅所说:“出版业的价值是思想而不是技术,更重要的是把激动你内心和灵魂的思想传递给读者。”

企业在竞争中进步,市场在合作中扩大,为吸引更多的人来关注自己的展览活动,主办方必须要想尽办法争取最广泛的合作和最好的资源,无论对昂古莱姆漫画节还是巴黎书展或是中国国际漫画节,莫不如是。

中国漫画首次集体亮相巴黎书展

本报讯 3月21日至24日,第34届巴黎书展在凡尔赛门展览中心举行。五大主题展之一的“中国国际漫画节金龙奖优秀作品展”成为书展热点,这些首次出现在巴黎书展上的中国动漫作品吸引了大量参观者。

本次“中国国际漫画节金龙奖优秀作品展”由中法建交50周年委员会、法国外交部、法国文化部、法国文化中心、巴黎书展组委会、中国国际漫画节组委会等共同主办,中方负责提供展出作品,法方负责展览统筹和执行。

本次共展出了98位作者的百余幅漫画作品,包括以独特个性与才华驰骋国际漫画舞台的本杰明、姚非拉、袁峻、张晓雨等人的作品,夏达、丁冰、朱斌、韩露等中国青年漫画家的佳作,以及在传统出版与网络数字多媒体平台均受热捧的张小盒、阿狸等漫画作品。其中,金龙奖中国漫画大奖得主、著名漫画家李昆武的作品最受关注,此次不仅展出了李昆武获得多个国际奖项的中国平民史诗漫画《从小李到老李:一个中国人的一生》,还展出了他为纪念中法建交50周年创作的、回顾20世纪初法国在云南修建滇越铁路历史的漫画作品《云端的铁路》。

开幕式当天,广州漫友文化与法国众享传媒(达高集团)就双方共同出资在法国组建漫画出版社举行了签约仪式。据介绍,计划成立的合资出版社将挖掘中国原创漫画的潜力股,借助平面以及数字出版等方式与欧洲读者见面,同时还将以中国原创漫画家为主,结合法国的编创优势,重点开发面向法语地区乃至整个欧洲漫画市场的作品,并通过巴黎这个世界文化的桥头堡,将所运营作品版权输出至世界各地,开拓面向整个西方世界的“动漫丝绸之路”。

漫友文化是被文化部、财政部、国家税务总局联合认定的全国重点动漫企业之一,并入选文化部第五批国家文化产业示范基地,近年来推出大批新人新作,并输出版权至国外。众享传媒(达高集团)是法国第三大出版集团,旗下拥有10家出版社,其中7家出版社专门从事漫画出版,所出版的漫画在法语国家的市场份额高达32%,位列欧洲第一。

“此次合作历经几年筹备,是中国动漫出版对外拓展的重大利好,充分体现了中国文化走出去中以政府为主导、以企业为主体和产业化、市场化运作的理念。”漫友文化董事长金城说,“中法两国都是文化大国,漫画又是世界通用的无国界语言,相信本次展览能加深法国读者对中国漫画的了解,扩大中国漫画在欧洲的传播,为中法文化交流做出积极贡献。”(舒 弥)



中国国际漫画节金龙奖优秀作品展的法文版海报

深圳瑞云“渲染”奥斯卡最佳动画短片

本报讯 在日前结束的第86届奥斯卡颁奖典礼上,法国蒸汽朋克风格动画《哈布洛先生》获得了奥斯卡最佳动画短片奖,而本片中云渲染的技术服务则由我国深圳瑞云科技有

限公司提供。《哈布洛先生》讲述了哈布洛先生枯燥无比的生活随着一只机器狗的到来发生的变化,该片在拿下奥斯卡小金人之前,就已获得了世界范围内20多个动画奖项。据导演劳伦特·维茨介绍,该片需要10倍以上的电脑计算能力去完成每张图片2小时的计算量,如此高的工作要求和强度使他

把合作对象锁定在了中国。瑞云公司技术总监邹琼介绍,所谓“云渲染”,是利用云计算的技术将数千台电脑组成一台超级电脑,通过互联网云端去提供计算服务,通过运算,瑞云科技准确无误地制作出了具有极高精细程度和艺术美感的动画镜头。北京电影学院中国电影产业研究院副教授张锐认为,云渲染技术的飞速发展是我国提升电影质量水平的重要一环,尤其是在动画与特效领域,该技术的运用不仅有助于节省大量时间与成本,还可支持创意的实时呈现与可视化。(素 淡)

雷磊与荷兰动画节:

去年获奖,今年评委

本报记者 程丽仙

3月19日至3月23日,第17届荷兰动画节在乌特勒兹举行,中国年轻动画导演雷磊受动画节主席的邀请,担任了本届动画节竞赛单元的评委,和法国导演Jeremy Clapin、土耳其艺术家Erdal Inci一道评选最佳学生动画和评委特别关注奖。

“这是荷兰动画节一直以来的一个传统,上一年的获奖作者担任下一年的评委,评选出下一位获奖者,这个过程就像奥运会的火炬传递或田径场上的接力棒交接。”雷磊说。在2013年的荷兰动画节中,他的两部作品《大手啊大手,越大越好》和《照片回收》入围短片

竞赛单元,后者荣获了最佳实验动画短片大奖。今年,《照片回收》则以装置的形式在当地美术馆展出。

除了担任评委外,雷磊还为本届动画节策划了一个名为“动画沙发客”的放映单元,总时长为一小时,包括《On the Water》、《Blanche Fraise》、《Mahjong》、《Oh Willy》等7部动画短片,作者来自荷兰、德国、中国、加拿大、美国、比利时。“过去的几年里,我参加了世界各地的动画节或电影节,认识了许多朋友,这些热情的动画人在节日结束后总会邀请我去他们的家庭做客。”在谈到放映单元的名称时,雷磊说,“就这样,借助动画这个桥梁,我走过一个又一个城市,住在当地动画人家中的沙发上,成了一名动画沙发客。”

今年,雷磊将这些和自己保持着密切联系的动画人聚到一起,在3月22日和23日集中放映了他们的动画作品,“我不但了解这些动画短片,也了解它们的作者,以及作者家的沙发。”雷磊说。

荷兰国际动画节(HAFF)创办于1985年,由荷兰动画电影节基金会主办,是荷兰唯一的大型动画节,也是世界上重要的动画节之一。动画节分为长片竞赛单元、短片竞赛单元、学生竞赛单元、荷兰动画竞赛单元和若干放映单元,还会设立最佳儿童动画、最佳网络动画等奖项。

“今年共征集了超过1000部动画作品,我和另外两个评委集中观看了学生动画单元的作品,连续5场放映,每部作品都要打分写评语,放映后又一起讨论,平衡大家的意见,还挺累的,喝了很多咖啡。”雷磊说他比较偏爱亚洲的动画,因为“很细腻”,但这次看欧洲学生的动画短片还是有不少惊喜,因为“他们运用的动画语言很丰富,玩出了各种花样”,不过,“能真正做到完整表达一个好故事的短片并不多,我们会把奖项给这样的作品。”雷磊说。

微观动漫

“敦煌风”《夏虫国》:最“重”的动画短片

3个“70后”“80后”开了一家动画公司,和20余名创作者用两年时间创作了一部17分钟的动画短片《夏虫国》。这部片子可说是世界上最重的动画片——为了呈现出最接近敦煌壁画的效果,所有画面的处理都是先画好铅笔稿,再拓到一块块33厘米长、19厘米宽的石膏板上,在石膏板上完成上色,最后用扫描仪扫描石膏板,将画面转化成数字影像。17分钟的片子一共用了一万块石膏板,总重量超过20吨。

2013年10月片子完成后就入围了德国奥伯豪森

庆祝中坦建交50周年中国动漫展开幕

3月19日,“庆祝中坦建交50周年中国动漫展”在坦桑尼亚达累斯萨拉姆市的国家博物馆开幕,吸引了众多当地民众前来观展。

中国驻坦桑尼亚大使馆文化参赞刘东表示,希望此次展览能够帮助坦桑尼亚美术类和计算机类专业的学生增强对动漫的了解;中方将安排一些当地学生到

《天才眼镜狗》:收养人类孩子玩穿越

3月28日,美国梦工场动画电影《天才眼镜狗》将在中国上映,黄渤、贾玲两位内地明星加盟配音。该片取材于上世纪60年代的美国动画片,影片主角是一只世上最聪明的狗狗皮博迪和他收养的人类儿子舍曼,这对活宝上演了一幕穿越时空拯救宇宙的爆笑大戏。值得一提的是,该片把穿越概念玩得颇为前卫,皮博迪甚至发明了一座造型时尚的时光机。据导演罗伯·明可夫透露,他在拍摄《天才眼镜狗》时最大的

3D动画电影《史努比》发布预告片

在全球广受欢迎的经典卡通《史努比》要搬上大银幕了。3D动画电影《史努比 A Peanuts Movie》由成功推出《冰河世纪》和《里约大冒险》系列的蓝天工作室制作,导演是曾执导《冰河世纪4:大陆漂移》的史蒂夫·马提诺,编剧由漫画原作者查尔斯·舒尔茨的儿子克雷格·舒尔茨及孙子布莱恩·舒尔茨共同担任,将于2015年11月北美上映,并有望引进中国内地。

在最近公布的首个中文先行版预告片中,以上世

国际短片电影节,今年3月,又入围了萨格勒布国际动画电影节。故事说很久很久以前,天下有很多国家,在非常遥远的南方有一个靠着大海的国家叫夏虫国。那里的人民只有3个季度的生命,在他们的史书里,有一条这样的记载:“冰,是世界上最宝贵的宝物。”但夏虫国没有人知道“冰”究竟是什么东西。一位年轻勇敢的将军决定建造一艘大船,去寻找那个叫做“冰”的东西。等他们历尽艰难回到夏虫国的时候,冬天来了,夏虫国已是冰天雪地……

(郭小天,来源:新华网)

中国接受相关产业制作的短期培训,希望以此为开端,逐渐开展和加强中国与整个非洲地区在动漫领域的合作。

一位前来参观的中国游客说,中国动画来到这片土地,通过色彩、形象、图画和这里的民族文化发生碰撞,一定会产生很多火花,“这是我见过的最有新意的动漫展。”(张平,来源:新华网)

感触是“对于每一个孩子来说,没有比穿越更美好的童年了”。

据悉,片中这只智商爆棚的天才狗语速非常快,一秒钟甚至能说出七八个单词,给黄渤配音增加了不少难度。但这并非黄渤首次为动画电影配音,毕业于北京电影学院表演系配音专业的黄渤,此前就曾参与《麦兜响当当》和《我是狼》等动画影片的配音工作。(李骏,来源:华龙网)

纪60年代末期间名全球的经典科幻电影《2001:太空漫游》的开头作为开场,一个类似地球的东西缓缓升起,全景放大之后,原来是查理·布朗的圆圆光头;接着,史努比登场,调皮地绕着查理·布朗跑,搭配的背景音乐是大家最熟悉的经典钢琴配乐《莱纳斯与露西》……不到一分钟的预告片让粉丝们感受到一个全然不同的立体史努比,萌态尽显。

(乌有,来源:时光网)



程丽仙 整理